



---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

DEUXIÈME SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Procès-verbal**

de l'Assemblée

Le vendredi 15 juin 2012 — N° 123

**Président de l'Assemblée nationale :**  
**M. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



La séance est ouverte à 9 h 46.

---

**AFFAIRES COURANTES**

**Déclarations de députés**

Mme Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) fait une déclaration afin de souligner la 6<sup>e</sup> Journée mondiale de lutte contre la maltraitance des personnes âgées.

---

Mme Hivon (Joliette) fait une déclaration afin de souligner les 20 ans du Centre de femmes Marie-Dupuis.

---

M. Arcand (Mont-Royal) fait une déclaration afin de féliciter les récipiendaires du comté de Mont-Royal lors du Gala des Grands Citoyens de Côte-des-Neiges.

---

M. Bérubé (Matane) fait une déclaration afin de rendre hommage à la députée de Matapédia.

---

M. Deltell (Chauveau) fait une déclaration afin de souligner la fin de l'année scolaire de l'école Le Sommet.

**15 juin 2012**

---

M. Chevarie (Îles-de-la-Madeleine) fait une déclaration afin de souligner la Semaine nationale du don de sang.

\_\_\_\_\_

M. Bergeron (Verchères) fait une déclaration concernant l'Académie de danse Martine Laferrière.

\_\_\_\_\_

M. Reid (Orford) fait une déclaration afin de rendre hommage aux bénévoles de l'Accueil Notre-Dame.

\_\_\_\_\_

Mme Richard (Marguerite-D'Youville) fait une déclaration afin de souligner les 40 ans de la FADOQ de Boucherville.

\_\_\_\_\_

Mme Houda-Pepin (La Pinière) fait une déclaration afin de féliciter M. Wagdi George Habachi, citoyen de La Pinière et récipiendaire de l'Ordre national du Québec.

\_\_\_\_\_

À 10 h 02, M. Gendron, troisième vice-président, suspend les travaux pour quelques instants.

\_\_\_\_\_

Les travaux reprennent à 10 h 10.

\_\_\_\_\_

Moment de recueillement

15 juin 2012

---

**Dépôts de documents**

Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, dépose :

Les rapports annuels, pour l'exercice financier 2010-2011, des institutions suivantes :

Université Bishop's	(Dépôt n° 1544-20120615)
Université Concordia	(Dépôt n° 1545-20120615)
Université McGill	(Dépôt n° 1546-20120615)
Université de Sherbrooke	(Dépôt n° 1547-20120615)
École Polytechnique de Montréal	(Dépôt n° 1548-20120615)
École nationale d'administration publique	(Dépôt n° 1549-20120615)
Université Laval	(Dépôt n° 1550-20120615)
Université de Montréal	(Dépôt n° 1551-20120615)
École des hautes études commerciales de Montréal	(Dépôt n° 1552-20120615)
Université du Québec (siège social)	(Dépôt n° 1553-20120615)
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	(Dépôt n° 1554-20120615)
Université du Québec à Chicoutimi	(Dépôt n° 1555-20120615)
Université du Québec à Montréal et Télé-Université	(Dépôt n° 1556-20120615)
Université du Québec en Outaouais	(Dépôt n° 1557-20120615)
Université du Québec à Rimouski	(Dépôt n° 1558-20120615)
Université du Québec à Trois-Rivières	(Dépôt n° 1559-20120615)
École de technologie supérieure	(Dépôt n° 1560-20120615)

**15 juin 2012**

---

Institut national de la recherche scientifique

(Dépôt n° 1561-20120615)

---

M. le président dépose :

Deux lettres, l'une en date du 13 juin 2012, que lui a adressée M. Jean-Marc Fournier, ministre de la Justice et Procureur général, l'autre en date du 15 juin 2012, qu'il lui a transmise en réponse à sa lettre, concernant le rapport du Commissaire au lobbyisme déposé à l'Assemblée le 9 mai 2012;

(Dépôt n° 1562-20120615)

Les rapports des activités des sections et délégations de l'Assemblée nationale pour les relations avec les autres parlements ou organisations interparlementaires pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2012.

(Dépôt n° 1563-20120615)

### **Dépôts de rapports de commissions**

M. Sklavounos (Laurier-Dorion), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission de la santé et des services sociaux qui, les 5, 7, 8, 12, 13 et 14 juin 2012, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 59, Loi concernant le partage de certains renseignements de santé. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 1564-20120615)

### **Dépôts de pétitions**

Mme Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 64 citoyens et citoyennes du Québec, concernant les soins dispensés aux aînés.

(Dépôt n° 1565-20120615)

**15 juin 2012**

---

Deux extraits de pétition concernant le financement du réseau de la santé et des services sociaux de Lanaudière sont déposés :

- le premier, extrait d'une pétition signée par 51 citoyens et citoyennes de la région de Lanaudière, par M. Traversy (Terrebonne);  
(Dépôt n° 1566-20120615)
- le deuxième, extrait d'une pétition signée par 409 citoyens et citoyennes de la région de Lanaudière, par M. Marceau (Rousseau).  
(Dépôt n° 1567-20120615)

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Traversy (Terrebonne) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 354 citoyens et citoyennes du Québec, concernant l'étude de pollution sonore et installation d'un mur coupe-son entre la sortie 23 et la sortie 24 de l'autoroute 25.

(Dépôt n° 1568-20120615)

### **Questions et réponses orales**

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

À la demande de M. le président, M. St-Arnaud (Chambly) retire certains propos non parlementaires.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Arcand, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, dépose :

Copie d'une lettre, en date du 1<sup>er</sup> juin 2012, qu'il a adressée à M. Keith Ashfield, ministre des Pêches et des Océans, concernant les chercheurs spécialisés en écotoxicologie de l'Institut Maurice-Lamontagne et la recherche en toxicologie et chimie marine.

(Dépôt n° 1569-20120615)

**15 juin 2012**

---

M. Khadir (Mercier), M. Deltell (Chauveau), Mme Marois, chef de l'opposition officielle, et M. Charest, premier ministre, font quelques commentaires à l'occasion de l'ajournement de l'Assemblée jusqu'à la prochaine période de travaux parlementaires.

M. le président fait également quelques commentaires.

### **Motions sans préavis**

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Deltell (Chauveau), conjointement avec Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, M. Drainville (Marie-Victorin), M. Grondin (Beauce-Nord), M. Rathé (Blainville), M. Curzi (Borduas), M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mme Lapointe (Crémazie), M. Charette (Deux-Montagnes), M. Caire (La Peltrie), M. Rebello (La Prairie), Mme Roy (Lotbinière), M. Khadir (Mercier), M. Aussant (Nicolet-Yamaska) et M. Bonnardel (Shefford), propose :

QUE l'Assemblée nationale souligne les départs des journalistes Marie-Andrée Brassard et Pierre Duchesne, qui quitteront leurs fonctions après de nombreuses années de travail sur la colline parlementaire.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

---

Conformément à l'article 146 du Règlement, M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose :

QUE la Commission de l'économie et du travail procède à une consultation générale sur le projet de loi n° 80, Loi sur les régimes volontaires d'épargne-retraite, et tienne des auditions publiques à compter du 11 septembre 2012;

**15 juin 2012**

---

QUE les mémoires et les demandes d'interventions soient reçus au Secrétariat des commissions au plus tard le 30 août 2012;

QUE la ministre de l'Emploi et de la Solidarité sociale soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

---

## **AFFAIRES DU JOUR**

### **Projets de loi du gouvernement**

#### *Adoption*

M. Corbeil, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, propose que le projet de loi n° 51, Loi modifiant la Loi sur la protection sanitaire des animaux concernant principalement la sécurité et le bien-être des animaux, soit adopté.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Corbeil, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, dépose :

Un document intitulé « Guide d'application du Règlement sur la sécurité et le bien-être des chats et des chiens ».

(Dépôt n° 1570-20120615)

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 51 est adopté.

---

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 22 du Règlement, Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, propose que le projet de loi n° 76, Loi modifiant la Loi sur la Société de développement des entreprises culturelles, soit adopté.

**15 juin 2012**

---

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 76 est adopté.

*Prise en considération de rapports de commissions*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 252 et 253 du Règlement, l'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission de la santé et des services sociaux qui a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 59, Loi concernant le partage de certains renseignements de santé.

M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, présente un amendement au projet de loi.

L'amendement est déclaré recevable.

L'amendement est adopté.

Après débat, le rapport amendé est adopté.

*Adoption*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 230 du Règlement, M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, propose que le projet de loi n° 59, Loi concernant le partage de certains renseignements de santé, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi n° 59 est adopté.

**Projets de loi d'intérêt privé**

*Adoption du principe*

M. Billette (Huntingdon) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 212, Loi concernant la transformation de La Survivance, compagnie mutuelle d'assurance vie, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 212 est adopté.

15 juin 2012

---

*Adoption*

M. Billette (Huntingdon) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 212, Loi concernant la transformation de La Survivance, compagnie mutuelle d'assurance vie, soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 212 est adopté.

*Adoption du principe*

M. D'Amour (Rivière-du-Loup) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 214, Loi concernant la Ville de Saguenay, soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 214 est adopté.

*Adoption*

M. D'Amour (Rivière-du-Loup) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 214, Loi concernant la Ville de Saguenay, soit adopté.

La motion est adoptée, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 214 est adopté.

\_\_\_\_\_

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 21 du Règlement, les travaux se poursuivent au-delà de 13 heures.

\_\_\_\_\_

*Adoption du principe*

Mme Gonthier (Mégantic-Compton) propose que le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 216, Loi concernant le Centre d'accueil Dixville inc., soit adopté.

**15 juin 2012**

---

La motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi d'intérêt privé n° 216 est adopté.

*Adoption*

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 22 du Règlement, Mme Gonthier (Mégantic-Compton) propose que le projet de loi d'intérêt privé n° 216, Loi concernant le Centre d'accueil Dixville inc., soit adopté.

La motion est adoptée et, en conséquence, le projet de loi d'intérêt privé n° 216 est adopté.

---

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au mardi 18 septembre, à 13 h 45.

La motion est adoptée.

---

À 13 h 02, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mardi 18 septembre, à 13 h 45.

*Le Président*

**JACQUES CHAGNON**